

**Дифференцированный зачет по дисциплине «Иностранный язык
в профессиональной деятельности (английский)»
специальность 33.02.01 Фармация**

Дифференцированный зачет проводится в форме письменной работы.

Пример задания

Read and translate the text

Drugs come into the body and are absorbed into the bloodstream. Depending upon the body sensitivity and reactivity the drugs produce various actions and have different effects. According to their effects, the drugs may be tonics, sedatives, laxatives, sleeping-draughts, analgetics, anesthetics of a local or systemic action, anti-pruritics or antiseptics. The action of the drug is expected to be healing, curative and helpful. It can produce strong or weak effect, may be neutral. But sometimes when the prescription is not followed, in case of overdosage or hypersensitivity of the body, the drugs produce (give) side (or adverse) effects, such as, hives, rhinitis, asthma, allergic reaction, blood dyscrasia, collagen disorders, photosensitivity and other reactions. Some drugs are toxic and poisonous. Their over-dosage may cause untoward, unexpected and unfavorable reactions and sometimes even death. So, follow only the dose indicated on the label or a signature! The drugs or combination of some drugs have additive, cumulative, synergetic and idiosyncratic action. Some drugs may produce tolerance or sometimes anaphylaxis.

Drugs are dispensed and stored in an area known as Pharmacy. The pharmacist will tell you how to take and how to store the drug. The pharmacist can tell you, "Take a tablespoonful of this mixture and do not forget to shake it before using" or "Keep this mixture in a cool place"..

Exercise 1. Find in the text English equivalents for these words and word combination:

1. оказывать действие 2. эффект может быть сильным, слабым или нейтральным 3. в случае передозировки 4. побочные эффекты 5. фоточувствительность 6. разрушение крови 7. нежелательное действие 8. эффектом накапливания 9. столовая ложка 10. прохладном месте

Exercise 2. Complete the sentences using the appropriate words below:

1. Depending upon the body sensitivity and reactivity the drugs produce and have
2. The effects, produced by the drugs, may be ... , ... ,
3. Sometimes when the prescription is not ... the drugs produce... .
4. Follow only the dose indicated on the
5. Drugs are ... and ... in an area known as... .

Weak, strong, neutral, followed, signature, dispensed, stored, various actions, Pharmacy, different effects, side effects.

Exercise 3. End sentences by replacing Russian words in brackets with their English equivalents:

1. Drugs come into the body and (впитываются в кровоток).
2. Depending upon the body (чувствительность и реактивность) the drugs produce various actions and have different effects.
3. The action of the drug is expected to be (лечебным, излечивающим, помогающим).
4. It can produce (сильное или слабое действие), may be neutral.
5. Some drugs are (ядовиты).

**Дифференцированный зачет по дисциплине «Иностранный язык
в профессиональной деятельности (немецкий)»
специальность 33.02.01 Фармация**

Дифференцированный зачет проводится в форме письменной работы.

Пример задания

Übung 1. Übersetzen Sie die Wörter und ergänzen Sie die Sätze:

Ohne ärztliche Kontrolle, ein Rezept, vor dem Essen, einige Arzneimittel besorgen, intravenös, die Apotheke

1. Ich gehe in.....
2. Ich muß für meine kranke Schwester.....
3. Der Arzt schreibt aus.
4. Die Krankenschwester muß ein Arzneimittel verabreichen.
5. Nehmen Sie keine Arzneimittel
6. Die Arzneimittel muß man einnehmen.

Übung 2. Wählen Sie deutsche Entsprechungen zu Wörtern und Wortkombinationen in russischer Sprache aus:

- 1) пульсирующая боль
- 2) чувствовать боль
- 3) мучительная боль
- 4) терпеть боль
- 5) зубная боль
- б) кричать от боли
- a) quälender Schmerz
- b) vor Schmerzen schreien
- c) Zahnschmerz
- d) pulsierender Schmerz
- e) den Schmerz empfinden
- f) den Schmerz erdulden

Lesen und übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch

Arzneimittel, Medikamente, Stoffe dienen zur Vorbeugung um Behandlung von Krankheiten und Schmerzen sowie zum Ermöglichen von operativen Eingriffen. Man unterscheidet zwischen äußerer und innerer Anwendung der Arzneimittel. Die erste erstreckt sich auf die äußere Haut und die von außen zugänglichen Schleimhäuten. Die wichtigsten Zufuhrwege bei der inneren Darreichung sind die folgenden: peroral, rektal, parental, subkutan (meist unter die Haut), in die Muskulatur (intramuskulär) oder in die Blutbahn (intravenös oder intraarteriell), intraartikulär (in die Gelenke), ins Herz (intrakardial), in die Gehirn- und Rückenmarkflüssigkeit (intralumbal), in die Bauchhöhle (intraperitoneal).

Bei der Aufnahme durch den Mund (peroral) wird das Arzneimittel durch die Magenschleimhaut und die Dünndarmschleimhaut in das Blut aufgenommen. Durch den Mastdarm (rektal) werde Arzneimittel in Form von Zäpfchen und Einläufen zugeführt. Bei der parenteralen Anwendung wird das Arzneimittel unter Umgehung des Magendarmkanals zugeführt. Gasförmige und leicht flüchtige Flüssigkeiten gelangen nach der Einatmung durch die Lungen in das Blut. Hinsichtlich der Dosierung von Arzneimitteln unterscheidet man zwischen der therapeutischen Dosis, der unerschweligen Dosis und der toxischen Dosis.

Die Menschen zeigen eine individuell verschiedene Empfindlichkeit gegenüber den Arzneimitteln.